

GEMÜ 3240

Измерительный преобразователь температуры и температурный переключатель

RU

Руководство по эксплуатации



Все права, включая авторские права или права на интеллектуальную собственность, защищены.

Сохраните документ для дальнейшего применения.

© GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG
30.07.2019

Содержание

1 Общие сведения	4	16 Осмотр / техническое обслуживание	24
1.1 Указания	4	17 Утилизация	24
1.2 Используемые символы	4	18 Возврат	24
1.3 Предупреждения	4	19 Декларация соответствия согласно 2014/30/EU (Директива по ЭМС-совместимости)	25
2 Указания по технике безопасности	4		
3 Описание устройства	5		
3.1 Конструкция	5		
3.2 Описание	6		
3.3 Функция	6		
3.4 Заводская табличка	6		
4 Использование по назначению	6		
5 Данные для заказа	7		
5.1 Коды для заказа	7		
5.2 Пример заказа	7		
6 Технические характеристики	8		
6.1 Температура	8		
6.2 Давление	8		
6.3 Соответствие продукции требованиям	8		
6.4 Механические характеристики	8		
6.5 Электрические характеристики	9		
7 Специфические характеристики IO-Link	10		
8 Размеры	11		
8.1 Устройство с подключением напорной линии, 1.4404 (код 7)	11		
8.2 Устройство с подключением напорной линии, PVDF (код 20)	11		
9 Данные производителя	12		
9.1 Поставка	12		
9.2 Транспортировка	12		
9.3 Хранение	12		
10 Монтаж в трубопровод	12		
10.1 Указания по монтажу и технике безопасности	12		
10.2 Монтаж вне помещений и во влажной среде	13		
10.3 Последовательность монтажа соединений согласно DIN 3852	13		
10.4 Последовательность монтажа для соединений согласно EN 837	13		
11 Электрическое соединение	14		
11.1 Указания по подключению и технике безопасности	14		
11.2 3-проводная система (выход, код PNAV)	14		
12 Ввод в эксплуатацию	15		
13 Эксплуатация	15		
13.1 Элементы управления и индикации	15		
13.2 Порядок переключения и обратного переключения	15		
13.3 Структура системы меню	16		
13.4 Список меню	18		
14 Интерфейс IO-Link	20		
14.1 Общие сведения об устройстве	20		
14.2 Режим SIO (Standard IO-Modus)	20		
14.3 Режим IO-Link (режим коммуникации)	20		
14.4 Рабочие данные	20		
14.5 Error Codes	20		
14.6 Event Codes	20		
14.7 Данные параметров	21		
14.8 Настройка смещения и конечного значения	22		
15 Устранение ошибок/неисправностей	23		

1 Общие сведения

1.1 Указания

- Описания и инструкции относятся к стандартному исполнению. Для специальных исполнений, описание которых отсутствует в настоящем документе, действуют общие данные настоящего документа наряду с дополнительной специальной документацией.
- Соблюдение правил монтажа, эксплуатации, технического обслуживания или ремонта гарантирует безотказное функционирование устройства.
- В случае возникновения сомнений или недоразумений приоритетным является вариант документа на немецком языке.
- По вопросам обучения персонала обращайтесь по адресу, указанному на последней странице.

1.2 Используемые символы

В документе используются следующие символы.

Символ	Значение
●	Производимые действия
►	Реакция(и) на действия
–	Перечни



1.3 Предупреждения


Предупреждения, по мере возможности, классифицированы по следующей схеме.


СИГНАЛЬНОЕ СЛОВО	
Символ возможной опасности в зависимости от ситуации	Тип и источник опасности
	<ul style="list-style-type: none"> ► Возможные последствия в случае несоблюдения. ● Мероприятия по устранению опасности.

При этом предупреждения всегда обозначаются сигнальным словом, а иногда также символом, означающим опасность.


Используются следующие сигнальные слова и степени опасности.

⚠ ОПАСНОСТЬ	
	Непосредственная опасность! <ul style="list-style-type: none"> ► Невыполнение указаний может стать причиной тяжелых травм или даже смерти.
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	
	Возможна опасная ситуация! <ul style="list-style-type: none"> ► Невыполнение указаний может стать причиной тяжелых травм или даже смерти.

⚠ ОСТОРОЖНО	
	Возможна опасная ситуация! <ul style="list-style-type: none"> ► Невыполнение указаний может стать причиной травм легкой и средней степени тяжести.

ПРИМЕЧАНИЕ	
	Возможна опасная ситуация! <ul style="list-style-type: none"> ► Невыполнение указаний может стать причиной материального ущерба.

В рамках предупреждения могут использоваться следующие символы для обозначения различных опасностей.

Символ	Значение
	Опасность поражения электрическим током

2 Указания по технике безопасности

Указания по технике безопасности, приводимые в настоящем документе, относятся только к конкретному устройству. В сочетании с другими частями оборудования могут возникать потенциальные опасности, которые необходимо рассматривать методом анализа опасных ситуаций. Ответственность за проведение анализа опасных ситуаций, соблюдение определенных по результатам анализа защитных мер, а также соблюдение региональных положений по безопасности возлагается на эксплуатирующую сторону.

Документ содержит основные указания по технике безопасности, которые необходимо соблюдать при вводе в эксплуатацию, эксплуатации и техническом обслуживании. Несоблюдение этих указаний может иметь целый ряд последствий:

- угроза здоровью человека в результате электрического, механического, химического воздействия;
- угроза находящемуся рядом оборудованию;
- отказ основных функций;
- угроза окружающей среде в результате утечки опасных веществ.

В указаниях по технике безопасности не учитываются:

- случайности и события, которые могут произойти во время монтажа, эксплуатации и технического обслуживания;
- местные указания по технике безопасности, за соблюдение которых, в том числе сторонним персоналом, привлеченным для монтажа, отвечает эксплуатирующая сторона.

Перед вводом в эксплуатацию:

1. транспортируйте и храните устройство надлежащим образом;
2. не окрашивайте болты и пластмассовые детали устройства;
3. поручите монтаж и ввод в эксплуатацию квалифицированному персоналу;
4. обучите обслуживающий персонал и персонал, привлеченный для монтажа;
5. обеспечьте полное понимание содержания настоящего документа ответственным персоналом;
6. распределите зоны ответственности и компетенции;
7. учитывайте указания паспортов безопасности;
8. соблюдайте правила техники безопасности для используемых сред.

Во время эксплуатации:

9. держите документ непосредственно в месте эксплуатации;
10. соблюдайте указания по технике безопасности;
11. обслуживайте устройство согласно указаниям из настоящего документа;
12. используйте устройство в соответствии с его рабочими характеристиками;
13. правильно ремонтируйте устройство;
14. не проводите не описанные в руководстве по эксплуатации работы по техническому обслуживанию и ремонту без предварительного согласования с изготовителем.

При возникновении вопросов:

15. обращайтесь в ближайшее представительство GEMÜ.

3 Описание устройства**3.1 Конструкция**

Измерительный преобразователь температуры / температурное реле



Позиция	Наименование	Материалы
1*	Подключение напорной линии	1.4404, нержавеющая сталь или PVDF
2	Корпус	1.4404, нержавеющая сталь
3	Корпус индикатора	PA 6.6
	Уплотнения*	FPM или EPDM

* Вступает в контакт с рабочей средой.

3.2 Описание

Измерительный преобразователь температуры (температурное реле) GEMÜ 3240 предназначен для высокоточных измерений в широком температурном диапазоне. Датчик подходит для работы как с пастообразными, так и с загрязненными измеряемыми средами. Благодаря высококачественным материалам его можно использовать даже в агрессивных средах. Кроме того, он выгодно отличается короткой монтажной длиной. По выбору электрические выходные сигналы можно переключать между выходами напряжения, тока или реле.

3.3 Функция

Измерительный преобразователь температуры GEMÜ 3240 преобразует температуру (как физическую величину) в электрический сигнал.

3.4 Заводская табличка

Код для заказа	
 GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG Fritz-Müller-Strasse 6-8 74653 Ingelfingen-Criesbach	
Типовое обозначение	GEMÜ 3240 3240G12T 714 MC1DPNAV SN: 23456789
Сигнал	IO-Link Eingang: -40 ... 150 °C Ausgang1: IO-Link / PNP / NPN Ausgang2: PNP / NPN / mA / V _Versorgung: 24 V DC
	PIN-Belegung: Ub+: 1 Ausgang1: 4 Ub -: 3 Ausgang2: 2 Schirm: Stecker  2019
Серийный номер	
Распределение соединений	

Месяц даты изготовления зашифрован под Код для заказа и серийный номер и может быть запрошен в GEMÜ. Устройство было изготовлено в Германии.

4 Использование по назначению

⚠ ОПАСНОСТЬ



Опасность взрыва

- ▶ Опасность тяжелых или смертельных травм.
- Не использовать устройство во взрывоопасных зонах.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Использование устройства не по назначению!

- ▶ Опасность получения тяжелых или смертельных травм!
- ▶ Изготовитель не несет ответственности за устройство, а гарантийные обязательства теряют силу.
- Эксплуатируйте устройство строго в условиях, определенных договором и настоящим документом.

Изделие не предназначено для использования во взрывоопасных зонах.

5 Данные для заказа

Данные для заказа дают обзор стандартных конфигураций.

Перед заказом проверьте наличие. Дополнительные конфигурации по запросу.

Коды для заказа

1 Тип	Код
Датчик температуры, температурное реле	3240

2 Размер соединения	Код
G 1/2	G12

3 Вид измерения	Код
Температура	T

4 Материал	Код
1.4404	7
PVDF	20

5 Материал уплотнения	Код
FPM	4
EPDM	14

6 Электрическое соединение	Код
Встраиваемый штекер M12x1, 4-конт.	M

7 Напряжение/частота	Код
24 В=	C1

8 Дисплей	Код
с дисплеем	D

9 Выход	Код
Возможно переключение между NPN, PNP, 4–20 мА, 0–10 В, IO-Link	PNAV

Пример заказа

Опция для заказа	Код	Описание
1 Тип	3240	Датчик температуры, температурное реле
2 Размер соединения	G12	G 1/2
3 Вид измерения	T	Температура
4 Материал	7	1.4404
5 Материал уплотнения	4	FPM
6 Электрическое соединение	M	Встраиваемый штекер M12x1, 4-конт.
7 Напряжение/частота	C1	24 В=
8 Дисплей	D	с дисплеем
9 Выход	PNAV	Возможно переключение между NPN, PNP, 4–20 мА, 0–10 В, IO-Link

6 Технические характеристики

6.1 Температура

Температура среды:	Нержавеющая сталь (код 7):	от –40 до 150 °C
	PVDF (код 20):	от –30 до 125 °C
Температура окружающей среды:	Нержавеющая сталь (код 7):	от –40 до 85 °C
	PVDF (код 20):	от –30 до 85 °C
Температура хранения:	Нержавеющая сталь (код 7):	от –40 до 85 °C
	PVDF (код 20):	от –30 до 85 °C

6.2 Давление

Рабочее давление:	Нержавеющая сталь (код 7):	макс. 160 бар
	PVDF (код 20):	макс. 60 бар

6.3 Соответствие продукции требованиям

Директива по электромагнитной совместимости:	2014/30/EU
--	------------

6.4 Механические характеристики

Монтажное положение:	произвольн.	
Класс защиты:	IP 67 согласно EN 60529	
Диапазон измерения:	Нержавеющая сталь (код 7):	от –40 до 150 °C
	PVDF (код 20):	от –30 до 125 °C
Масса:	220 г	
Время включения:	110 мс	
Прочность:	10 г / 25 Гц – 2 кГц по DIN EN 60068-2-6	
	500 г / 1 мс по DIN EN 60068-2-27	

6.5 Электрические характеристики

6.5.1 Электропитание, стандартное исполнение

Напряжение питания:	24 В= (-5/+10%)
Потребление тока:	≤ 40 мА
Защита от нарушения полярности:	да
Защита от коротких замыканий:	да
Продолжительность включения:	100% ПВ
Вид электрического соединения:	Штекер устройства M12, 4-конт.

6.5.2 Электрический выход

Напряжение питания:	18–30 В=
Выходной сигнал:	Выход 1: возможно переключение между функциями NPN, PNP, IO-Link Выход 2: возможно переключение между функциями NPN, PNP, 4–20 мА, 0–10 В
Полное сопротивление:	$R_{\text{мин.}} \geq 10 \text{ кОм}$ $R_{\text{макс.}} \leq 330 \text{ Ом}$
Макс. коммутационный ток:	200 мА
Точность:	≤ ± 0,35% FSO Выход реле Точка переключения: ≤ ± 0,5% FSO Отклонение характеристики по IEC 60770 – настройка предельной точки (нелинейность, гистерезис, воспроизводимость) Повторение: ≤ ± 0,2% FSO
Отклонения температуры:	≤ ± 0,3 °C + 0,005 + T
Частота переключений:	макс. 170 Гц
Циклы переключения:	> 100 x 10 ⁶

7 Специфические характеристики IO-Link

Скорость передачи данных: 38400 бод, COM2

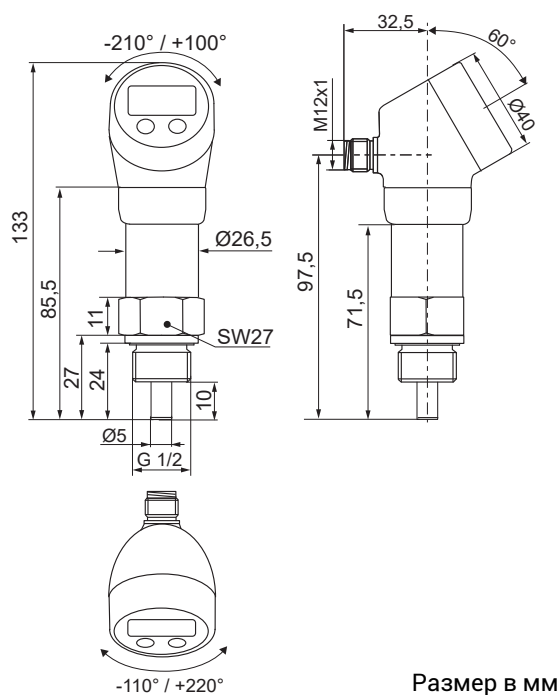
Технические характеристики IO-Link: V1.1, Slave

Режим SIO: да

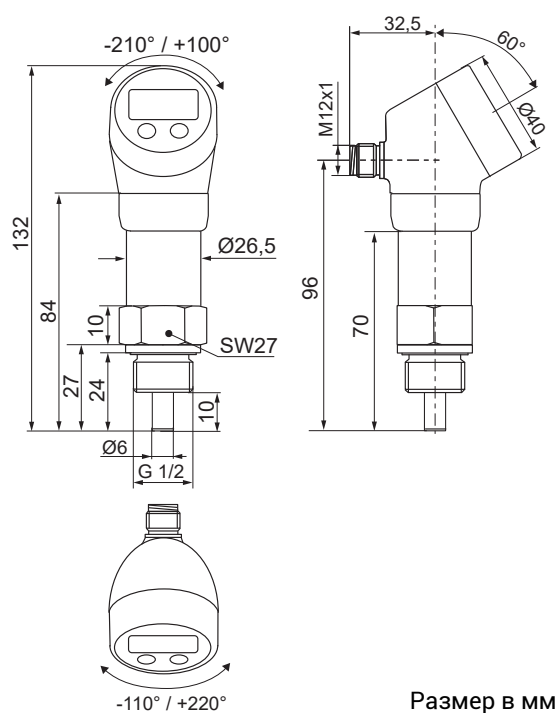
Директива IEC: 61131-9

8 Размеры

8.1 Устройство с подключением напорной линии, 1.4404 (код 7)



8.2 Устройство с подключением напорной линии, PVDF (код 20)



9 Данные производителя

9.1 Поставка

- Непосредственно после получения груза необходимо проверить его комплектность и убедиться в отсутствии повреждений.

Функционирование устройства проверяется на заводе. Комплект поставки указан в товаросопроводительных документах, а исполнение — в номере для заказа.

9.2 Транспортировка

1. Транспортируйте устройство только на подходящих для этого погрузочных приспособлениях, не бросайте, обращайтесь осторожно.
2. После монтажа утилизируйте упаковочный материал для транспортировки согласно соответствующим инструкциям / положениям об охране окружающей среды.

9.3 Хранение

1. Храните устройство в фирменной упаковке в сухом и защищенном от пыли месте.
2. Не допускать воздействия ультрафиолетового излучения и прямых солнечных лучей.
3. Не превышать максимальную температуру хранения (см. главу «Технические характеристики»).
4. Запрещается в одном помещении с устройствами GEMÜ и их запасными частями хранить растворители, химикаты, кислоты, топливо и пр.

10 Монтаж в трубопровод

10.1 Указания по монтажу и технике безопасности

ОПАСНОСТЬ



Опасность вследствие удара молнией!

- При повышенной опасности повреждения устройства вследствие удара молнии или избыточного напряжения необходимо предусмотреть эффективную молниезащиту!

ОПАСНОСТЬ

Использование устройства в качестве лестницы

- Корпус устройства не предназначен для использования в качестве подножки для подъема на установку. В противном случае устройство может получить повреждения и будет нарушено его функционирование. При повреждении корпуса внутрь него помимо воды может также попасть грязь и воспламеняющийся материал. Вследствие этого возможно короткое замыкание. Кроме того, вследствие отложений устройство может сильно нагреваться вплоть до детонации.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Следует очень осторожно обращаться с незащищенной мембраной. Ее можно очень легко повредить.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При установке в паропроводах следует предусмотреть участок охлаждения.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При монтаже избегать высоких механических напряжений на подключении напорной линии! Это приводит к отклонениям характеристики или к повреждению, особенно в случае очень узких диапазонов давления, а также при использовании устройств с подключением напорной линии из пластика.

ПРИМЕЧАНИЕ

- В гидравлических системах устройство следует размещать таким образом, чтобы подключение напорной линии была направлена вверх. (вытяжная вентиляция)

ПРИМЕЧАНИЕ

- При установке устройства с подключением напорной линии, направленным вверх, необходимо убедиться в том, что на корпусе нет следов вытекания жидкости. Вследствие этого влага и грязь могут блокировать используемое при измерении отверстие в корпусе, что приведет к сбоям в работе устройства. При необходимости следует удалить пыль и частицы грязи по краю резьбового соединения электроподключения.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Удалять упаковку и снимать защитные колпачки с устройства следует непосредственно перед монтажом, чтобы не допустить повреждения мембраны и витков резьбы!
- Сохраните защитные колпачки! Утилизируйте упаковку надлежащим образом!

10.2 Монтаж вне помещений и во влажной среде

1. Сразу после монтажа необходимо выполнить электроподключение устройства или принять меры по его защите от проникновения влаги, например, путем установки подходящего защитного колпачка. (указанный класс защиты действителен для подключенного устройства.)
2. Выбирайте монтажное положение таким образом, чтобы обеспечивалось стекание водяных брызг и конденсата. Необходимо исключить наличие жидкости на уплотнительных поверхностях!
3. У устройство с кабельным выводом отходящий кабель следует проложить вниз. Если линия должна проходить вверх, это необходимо выполнить в направленном вниз колене.
4. Монтируйте устройство таким образом, чтобы оно было защищено от прямого воздействия солнечного излучения. Прямое воздействие солнечного излучения в самом неблагоприятном случае приводит к превышению допустимой рабочей температуры. При использовании во взрывоопасных зонах это должно быть исключено!
5. Устройство с используемым при измерении отверстием в корпусе (небольшое отверстие рядом с электрическим соединением) следует монтировать таким образом, чтобы это отверстие было защищено от попадания грязи и влаги. Если измерительный преобразователь подвергается воздействию влаги, отверстие блокируется и выравнивание давления воздуха не происходит. Точное измерение в этом состоянии не представляется возможным и может привести к повреждениям измерительного преобразователя.

10.3 Последовательность монтажа соединений согласно DIN 3852**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Не использовать дополнительный уплотнительный материал, такой как ветошь, пеньку или тефлоновую ленту!

Кольцевой уплотнитель установлен в предусмотренной для него канавке.

Кольцевой уплотнитель не поврежден.

Уплотнительная поверхность монтируемой детали является безупречной. (R_z 3,2)

1. Ввернуть устройство вручную в крепежную резьбу.
2. Устройство с плетеным кольцом: вворачивать до затягивания только вручную
3. Устройства с поверхностью под ключ должны затягиваться с использованием подходящего гаечного ключа.

Поверхность под ключ из стали:

G1/4": ок. 5 Н·м

G1/2": ок. 10 Н·м

Поверхность под ключ из пластика:

макс. 3 Н·м

10.4 Последовательность монтажа для соединений согласно EN 837

Подходящее уплотнение – с учетом измеряемой среды и температуры – в наличии (например, медное уплотнение).

Уплотнительная поверхность монтируемой детали находится в безукоризненном состоянии (R_z 6,3).

1. Ввернуть устройство вручную в крепежную резьбу.
2. Затем затянуть гаечным ключом:
G1/4": ок. 20 Н·м
G1/2": ок. 50 Н·м

ПРИМЕЧАНИЕ

- Соблюдать допустимые значения давления согласно EN 837

G1/4" EN 837	$P_N \leq 600$ бар	Сопряженная деталь должна быть изготовлена из стали по DIN 17440 с прочностью $R_{p0,2} \geq 190$ Н/мм ² .
G1/2" EN 837	$P_N \leq 1000$ бар	
G1/4" EN 837	$P_N > 600$ бар, $P_N \leq 1000$ бар	Сопряженная деталь должна быть изготовлена из стали по DIN 17440 с прочностью $R_{p0,2} \geq 260$ Н/мм ² .
G1/2" EN 837	$P_N > 1000$ бар, $P_N \leq 1600$ бар	

11 Электрическое соединение

Подсоедините прибор согласно схеме распределения контактов.

11.1 Указания по подключению и технике безопасности

Устройства с резьбовым кабельным вводом, а также кабельными розетками

1. Следить за тем, чтобы наружный диаметр используемого провода находился в пределах допустимого диапазона зажима (резьбовой кабельный ввод M12x1,5, диам. кабеля 3–6,5 мм, кабельная розетка ISO 4400, кабель Ø 4,5–10 мм). Кроме того, следует убедиться в его надежной и безззорной посадке в резьбовом кабельном вводе!
2. Для электрического соединения необходимо использовать экранированный и витой многожильный провод.

Устройства с кабельным выходом

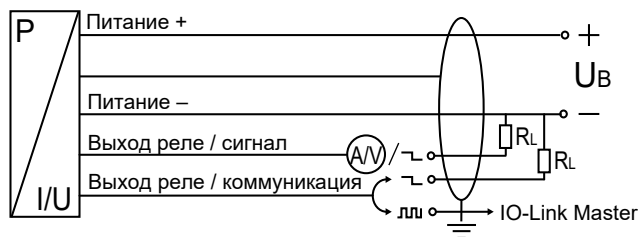
При прокладке кабеля необходимо соблюдать следующие минимальные радиусы изгиба:

- Кабель без воздушного шланга:
неподвижная прокладка: 5-кр. диам. кабеля
прокладка с возможностью смещения: 10-кр. диам. кабеля
- Кабель с воздушным шлангом:
неподвижная прокладка: 10-кр. диам. кабеля
прокладка с возможностью смещения: 20-кр. диам. кабеля

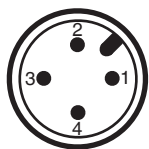
У устройств с кабельным выходом и встроенным воздушным шлангом расположенный на конце кабеля фильтр PTFE на измерительном шланге должен быть в наличии и не должен иметь повреждений!

ПРИМЕЧАНИЕ

- У измерительных устройств кабель оснащен воздушным шлангом для выравнивания давления (воздуха). Введите конец кабеля в область или подходящую соединительную коробку, где по возможности сухо и нет агрессивных газов, чтобы предотвратить повреждение.



11.2 3-проводная система (выход, код PNAV)



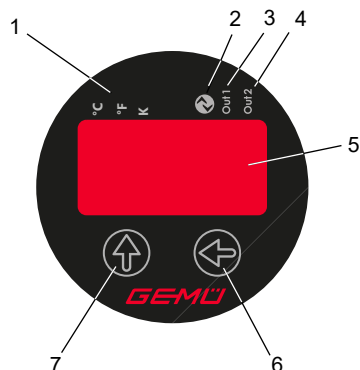
Кон-такт	Описание
1	Питание +
2	Переключающий выход / сигнал
3	Питание -
4	Переключающий выход / коммуникация

12 Ввод в эксплуатацию

1. Устройство установлено надлежащим образом
2. Устройство не имеет никаких видимых дефектов

13 Эксплуатация

13.1 Элементы управления и индикации



илл. 1: Мембранная клавиатура для устройства с 2 выходами реле

- 1 = 3 светодиода для индикации единиц измерения
- 2 = светодиод IO-Link, красный: индикация статуса IO-Link
- 3 = светодиод Out 1, желтый: индикация статуса выхода реле 1
- 4 = светодиод Out 2, зеленый: индикация статуса выхода реле 2
- 5 = 7-сегментный индикатор для отображения измеренного значения и параметров
- 6 = кнопка для навигации внутри одного меню
- 7 = кнопка перехода из одного меню в другое

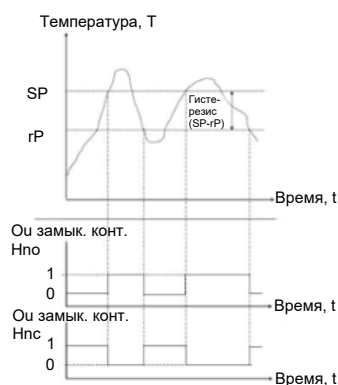
Светодиод состояния в нормальном режиме		
красный светодиод	горит	IO-Link активирован (режим «ведущий-ведомый» активирован)
	не горит	IO-Link не активирован (режим «ведущий-ведомый» деактивирован)
желтый светодиод	горит	Точка переключения 1 достигнута, выход реле активирован
	не горит	Точка переключения не достигнута
зеленый LED	горит	Точка переключения 2 достигнута, выход реле активирован
	не горит	Точка переключения не достигнута

Функции кнопок		
↑	коротко нажать	Переход из меню 1 к меню 5, затем снова к индикации
	нажать и удерживать	Быстрое увеличение значений параметров
←	коротко нажать	выбрать в каком-либо меню пункт меню
	нажать и удерживать	принять настроенный параметр и вернуться к текущему пункту меню

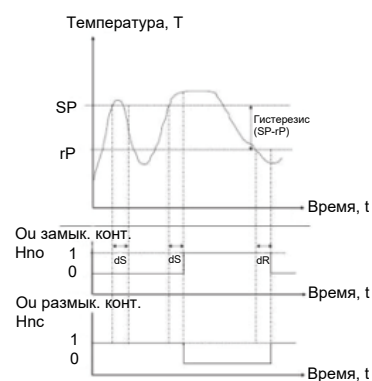
Функции кнопок		
↕	одновременно нажать обе кнопки	вернуться к индикации

Устройство конфигурируется согласно VDMA 24574-1.

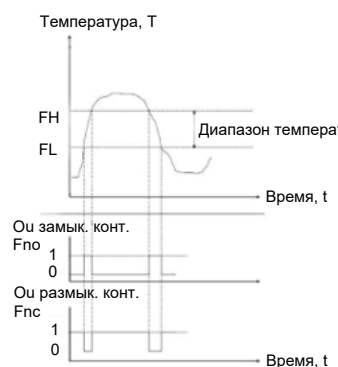
13.2 Порядок переключения и обратного переключения



илл. 2: Порядок переключения и обратного переключения при активации функции гистерезиса на диаграмме температуры и времени

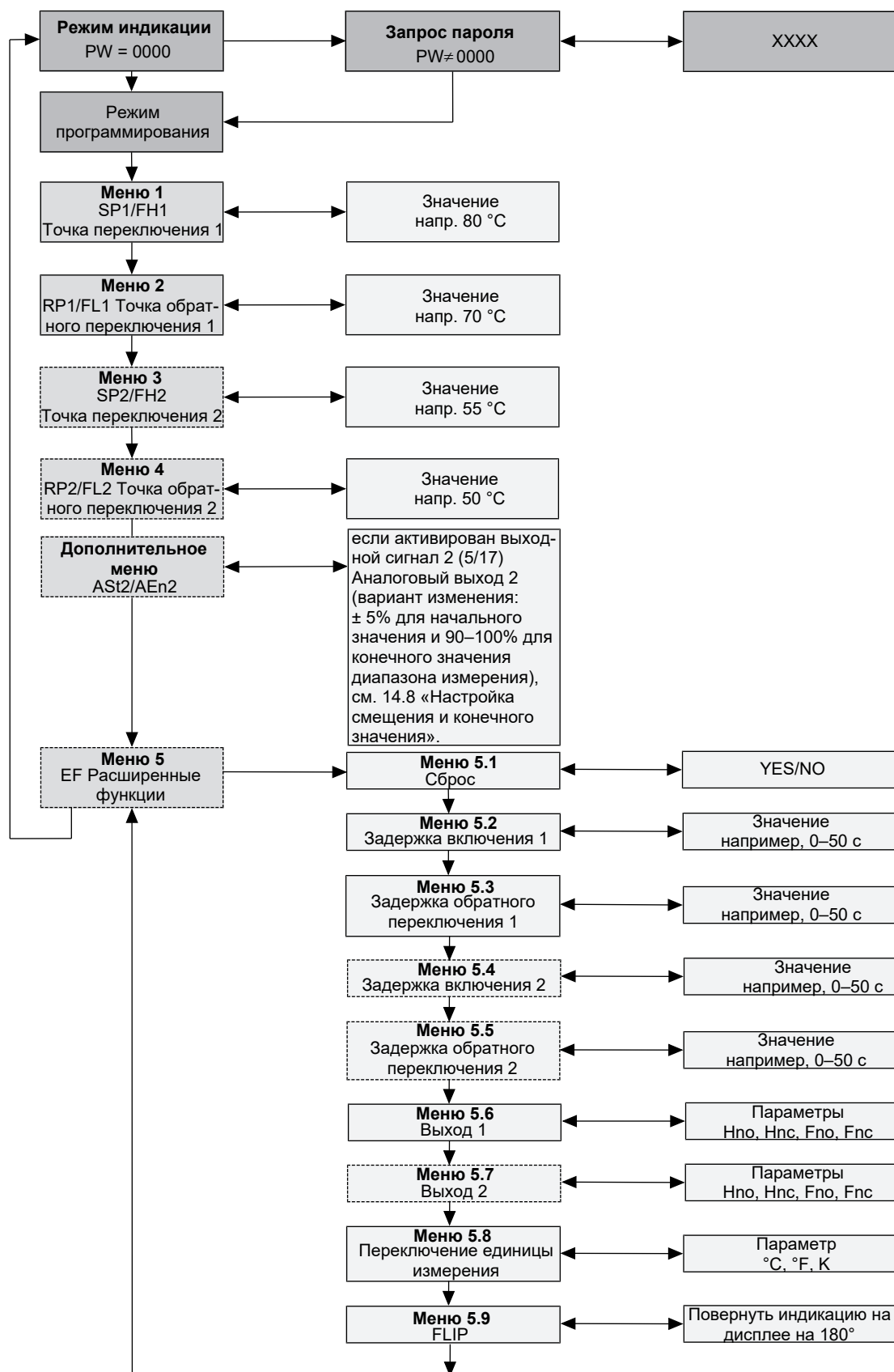


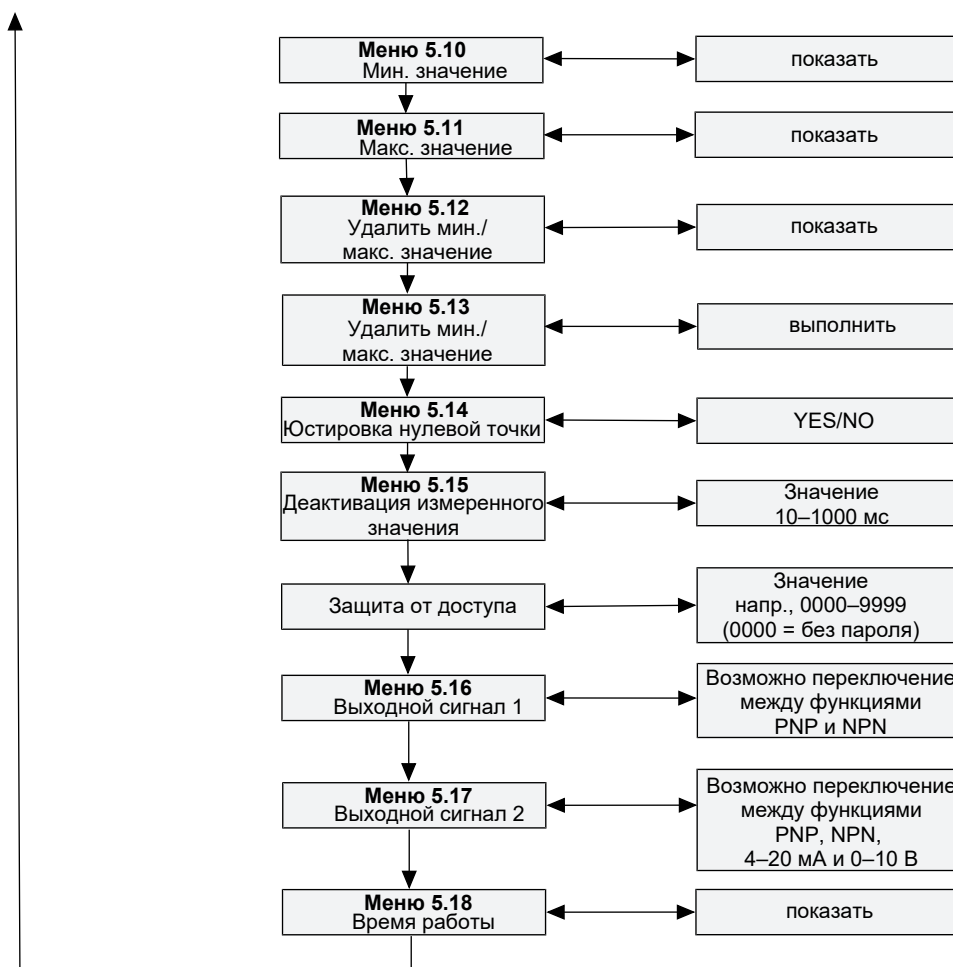
илл. 3: Порядок переключения и задержки обратного переключения при активации функции гистерезиса на диаграмме температуры и времени



илл. 4: Порядок переключения и обратного переключения при активации функции диапазона на диаграмме температуры и времени

13.3 Структура системы меню





Управление меню



левая кнопка правая кнопка

1. Вызвать меню 1, нажав левую кнопку.
2. Отобразить на экране значения точки переключения 1, нажав правую кнопку мыши. Выбранное значение начнет мигать.
3. Выбрать значение с помощью левой кнопки. Подтвердить выбранное значение, нажав правую кнопку, и вернуться в меню 1.
4. Вызвать следующее меню, нажав левую кнопку, и настроить значение, как описано в п. 2 и 3.
5. Вызвать меню 5, нажав левую кнопку.
6. Вызвать первое подменю 5.1, нажав правую кнопку, и настроить значение, как описано в п. 2 и 3.

Примечание

Если в течение 60 с не будет нажата ни одна кнопка, программа вернется назад к индикации без сохранения измененного значения.

Меню, выделенные пунктирной рамкой, отсутствуют у датчиков с аналоговым выходом.

13.4 Список меню

Первый уровень меню	
SP 1/SP2 FH 1/FH2 Меню: 1 и 3	Настройка точек переключения Настройка соответствующего значения, начиная с которого должна активироваться точка переключения 1 или 2. При активации функции диапазона в меню 5/6 или 5/7 значение переключения точки переключения представляет собой верхний предел диапазона температуры (FensterHigh).
rP 1*/rP 2* FL 1/FL2 Меню: 2 и 4	Настройка точек обратного переключения Настройка соответствующего значения, начиная с которого должна активироваться точка обратного переключения 1 или 2. При активации функции диапазона в меню 5/6 или 5/7 значение переключения точки обратного переключения представляет собой нижний предел диапазона температуры (FensterLow).
AS2/AEn2 * Дополнительное меню	если активирован выходной сигнал 2 (5/17) аналоговый выход 2 (вариант изменения: $\pm 5\%$ для начального значения и 90–100% для конечного значения диапазона измерения), см. 14.8 «Настройка смещения и конечного значения».
EF Меню: 5	Расширенные функции (переход на уровень меню 2)
Второй уровень меню	
rES Меню: 5/1	Сброс Восстановление всех настраиваемых параметров до их соответствия состоянию при отгрузке, а также удаление минимального и максимального значений
ds 1/ds 2 Меню: 5/2 и 5/4	Настройка задержки включения Настройка значения задержки включения после достижения точки включения 1 или 2 (доступный диапазон настройки: 0,0–50,0 с)
dr 1/dr 2 Меню: 5/3 и 5/5	Настройка задержки выключения Настройка значения задержки выключения после достижения точки выключения 1 или 2 (доступный диапазон настройки: 0,0–50,0 с)
ou1/ou2 Меню: 5/6 и 5/7	Настройка выходов реле 1 или 2 Функция выходов реле: Hno = функция гистерезиса, замык. конт. Hnc = функция гистерезиса, размык. конт. Fno = функция диапазона, замык. конт. Fnc = функция диапазона, размык. конт.
Uni Меню: 5/8	Переключение единицы измерения Выбор физической единицы измерения для показанных и настроенных значений давления: C = °C F = °F K = K
FLIP Меню: 5/9	Повернуть индикацию на дисплее на 180°
Lo Меню: 5/10	Мин. значение (только индикация) Индикация минимальной температуры, которая была задана во время измерения (при сбое электропитания значение не сохраняется)
Hi Меню: 5/11	Макс. значение (только индикация) Индикация максимальной температуры, которая была задана во время измерения (при сбое электропитания значение не сохраняется)
---- Меню: 5/12	Удаление минимального и максимального значений Выполнение процедуры удаления значений подтверждается соответствующей индикацией на дисплее
Set0 Меню: 5/13	Юстировка нулевой точки Настройка/корректировка нулевой точки индикации на дисплее и аналогового выходного сигнала до $\pm 3\%$ диапазона измерения
dAP Меню: 5/14	Деактивация измеренного значения Настройка значения деактивации (0–1000 мс с шагом 10 мс)

Второй уровень меню	
Код	Защита доступа Настройка пароля для защиты доступа к меню 0000 = без пароля (деактивировано); с настройкой 1000–9999 (активировано) Меню: 5/15 Для сброса пароля обратитесь в фирму GEMÜ.
o1 Меню: 5/16	Выходной сигнал 1 Возможно переключение между функциями PNP и NPN
o2 Меню: 5/17	Выходной сигнал 2 Возможно переключение между функциями PNP, NPN, 4–20 А и 0–10 В
Hcnt Меню: 5/18	Индикация времени работы в [ч]
Дисплей	

Пункт меню	Обозначение	Заводская на- стройка	собственная настройка
Меню 1 SP1/FH1	Точка переключения 1 / FensterHigh 1	75% номинальной температуры	
Меню 2 rP1/FL1	Точка обратного переключения 1 / FensterLow 1	74% номинальной температуры	
Меню 3 SP2/FH2	Точка переключения 2 / FensterHigh 2	85% номинальной температуры	
Меню 4 rP2/FL2	Точка обратного переключения 2 / FensterLow 2	84% номинальной температуры	
Меню 5:2 dS1	Время задержки переключения 1	0 с	
Меню 5:3 dr1	Время задержки обратного переключения 1	0 с	
Меню 5:4 dS2	Время задержки переключения 2	0 с	
Меню 5:5 dr2	Время задержки обратного переключения 2	0 с	
Меню 5:6 ou1	Функция переключения выхода 1	Нпо	
Меню 5:7 ou2	Функция переключения выхода 2	Нпо	
Меню 5:8 uni	Единицы измерения	°C	
Меню 5:14 dAP	Деактивация измеренного значения	0 мс	
Меню 5:15 code	Пароль	0000	
Меню 5:16 01	Выходной сигнал 1	PNP	
Меню 5:17 02	Выходной сигнал 2	PNP	

14 Интерфейс IO-Link

14.1 Общие сведения об устройстве

Скорость передачи данных	COM 2 (38,4 КБод)
Вход длины параметров процесса	2 байта
Минимальное время цикла	5 мс
Вариант IO-Link	V 1.1
Режим SIO	да

14.2 Режим SIO (Standard IO-Modus)

В этом режиме датчик работает как обычный термодатчик со стандартными выходными сигналами. Цифровым выходом всегда является контакт 4 (выход 1) штекера M12. Контакт 2 (выход 2) в зависимости от исполнения может быть аналоговым или дополнительно цифровым выходом.

14.3 Режим IO-Link (режим коммуникации)

Термодатчик переключается в режим коммуникации по IO-Link, если он работает под управлением IO-Link Master. Связь по IO-Link возможна только через контакт 4 штекера M12.

14.4 Рабочие данные

Длина рабочих данных датчика составляет 16 бит. Передаются как состояния переключения (BCD1 и BCD2), так и актуальные показания. 14 бит показания (измеренного значения) масштабируются в соответствии с диапазоном измерения датчика.

15 бит	14–2	1	0
Signed Bit	Показание	BDC2 / выход 2	BDC1 / выход 1

14.5 Error Codes

Error Code	Description
0x8011	Index not available
0x8012	Subindex not available
0x8023	Access Denied
0x8030	Parameter value out of range
0x8033	Parameter length overrun
0x8034	Parameter length underrun

14.6 Event Codes

	Event-Codes IO-Link 1.1	Event-Codes IO-Link 1.0	Device status	Type
No malfunction	0x0000	0x0000	0	Notification
General malfunction . Unknown error	0x1000	0x1000	4	Error
Process variable range overrun. Process Data uncertain	0x8C10	0x8C10	2	Warning
Process variable range under-run. Process Data uncertain	0x8C30	0x8C10	2	Warning

14.7 Данные параметров

Данные параметров термодатчика соответствуют профилю Smart Sensor Profile (V1.0).

Index hex	Subindex hex	Object name	Single Value		Default	Комментарий
0x02	0x00	System Commands	0x81 = Удаление мин./макс. значения 0x82 = res 0xA0 = Set0			Путем записи в субиндекс действие выполняется
0x03	0x00	Data Storage Index	0x01: Upload Start 0x02: Upload End 0x03: Download Start 0x04: Download End 0x05: Datastorage Break			
0x0C	0x00	Device Access Lock	0x00: Unlocked 0x01: Parameter access - Lock 0x02: Datastorage - Lock 0x04: Local parameterization - Lock 0x08: Local user interface - Lock 0x03: Parameter access & Data Storage - Lock 0x05: Parameter access & Local parameterization - Lock 0x09: Parameter access & Local user interface - Lock 0x06: Data Storage & Local parameterization - Lock 0x0A: Data Storage & Local user interface - Lock 0x07: Data Storage & Parameter access & Local parameterization - Lock 0x0B: Data Storage & Parameter access & Local user interface - Lock		0x00: Unlocked	
0x24	0x00	Device Status	0x00 Device is operating properly 0x02 Out-of-Specification 0x04 Failure			
0x3D	0x01	SetPoint Logic 1	0x00: Value as specified			
0x3D	0x02	SetPoint Mode 1	0x80: Hysteresis NO	0x82: Window NO	0x80: HNo	
			0x81: Hysteresis NC	0x83: Window NC		
0x3D	0x03	SetPoint Hysteresis 1	0x0000: No Hysteresis			
0x3F	0x01	SetPoint Logic 2	0x00: Value as specified			
0x3F	0x02	SetPoint Mode 2	0x80: Hysteresis NO	0x82: Window NO	0x80: HNo	
			0x81: Hysteresis NC	0x83: Window NC		
0x3F	0x03	SetPoint Hysteresis 2	0x0000: No Hysteresis			
0x93	0x00	SetPoint Typ 1	0x01 – NPN Output 0x00 – PNP Output			
0x97	0x00	SetPoint Typ 2	0x01 – NPN Output	0x02 – 0...10 V Output		
			0x00 – PNP Output	0x03 – 4...20 mA		
0xD4	0x00	Unit	0x00 °C 0x01 °F 0x02 K		0x00: °C, единица измерения температуры	Единица измерения температуры на дисплее изменяется, рабочие данные IO-Link не изменяются

Index hex	Subindex hex	Object name	Access	Length	Value Range	Gradient	Unit	Default
0x3C	0x01	SetPoint 1 = SP1	R/W	2 байта	Process Data			75%
0x3C	0x02	SetPoint 2 = rP1	R/W	2 байта	Process Data			74%
0x3E	0x01	SetPoint 1 = SP2	R/W	2 байта	Process Data			85%
0x3E	0x02	SetPoint 2 = rP2	R/W	2 байта	Process Data			84%
0x57	0x00	Operating hours	R	4 байта	0–4294967295	1	h	0
0x60	0x00	Password	W	2 байта	0000–9999			0
0xD0	0x00	Delay Switching Time 1	R/W	2 байта	0–500	0,1	секунды	0
0xD1	0x00	Delay Back Switching Time 1	R/W	2 байта	0–500	0,1	секунды	0
0xD2	0x00	Delay Switching Time 2	R/W	2 байта	0–500	0,1	секунды	0
0xD3	0x00	Delay Back Switching Time 2	R/W	2 байта	0–500	0,1	секунды	0
0xD5	0x00	Min Temperature Value	R	2 байта	Process Data			
0xD6	0x00	Max Temperature Value	R	2 байта	Process Data			
0xD7	0x00	Damping	R/W	2 байта	0–1000 с шагом 10 мс	1	мс	0
0x0010	0	Get Vendor Name	R	64 байта	Process Data			
0x0011	0	Get Vendor Text	R	64 байта	Process Data			
0x0012	0	Get Product Name	R	64 байта	Process Data			
0x0013	0	Get Product ID	R	64 байта	Process Data			
0x0014	0	Get Product Text	R	64 байта	Process Data			
0x0015	0	Get Serial Number	R	64 байта	Process Data			
0x0016	0	Get Hardware Revision	R	64 байта	Process Data			
0x0017	0	Get Software Revision	R	64 байта	Process Data			

14.8 Настройка смещения и конечного значения

Диапазон измерения	Смещение ± 5%		Конечное значение 90–100%	
	мин.	Макс.	мин.	Макс.
от –40 до +125 °C	–8 °C	+8 °C	109 °C	125 °C

15 Устранение ошибок/неисправностей

Ошибка	Причина ошибки	Способ устранения ошибки
без выходного сигнала	неправильное подсоединено	Проверить соединения
	Обрыв провода	Проверить все проводные соединения
	неисправность измерительного устройства (сигнальный вход)	Проверить амперметр (слаботочный предохранитель) или аналоговый вход блока обработки сигналов
слишком слабый аналоговый выходной сигнал	слишком высокое сопротивление нагрузке	Проверить сопротивление нагрузке
	Слишком низкое напряжение питания	Проверить выходное напряжение блока питания
	неисправность энергопитания	Проверить блок питания и подводимое напряжение питания на устройстве
незначительное смещение выходного сигнала	Термодатчик сильно загрязнен	Очистить с использованием неагрессивного раствора для очистки и мягкой кисти/губки
	Термодатчик кальцинирован или покрыт коркой	Рекомендация: сдать в GEMÜ для удаления известковых отложений или очистки
значительное смещение выходного сигнала	Термодатчик поврежден (вследствие избыточного давления или механического воздействия)	Проверить мембрану. При повреждении переслать устройство в GEMÜ для ремонта.
ошибочный выходной сигнал или отсутствует	кабель с механическим, термическим или химическим повреждением	Проверить кабель. Проверить корпус на сквозную коррозию. При повреждении переслать устройство в GEMÜ для ремонта.

16 Осмотр / техническое обслуживание

- Устройство, как правило, не требует технического обслуживания.
 - Очистку устройства выполнять после его отключения, используя для этого влажную салфетку и неагрессивный раствор для очистки.
 - При наличии отложений или загрязнений на датчике рекомендуется обеспечить его регулярное обслуживание.
 - После надлежащего вывода устройства из эксплуатации очистить датчик неагрессивным раствором для очистки и мягкой кистью/губкой.
 - При наличии известковых отложений на датчике необходимо удалить их с устройства.
- Осмотр и техническое обслуживание устройств во взрывоопасной зоне выполнять согласно DIN EN 60079-17.

17 Утилизация

1. Обратите внимание на возможно налипшие остатки и выделение газа диффундирующих сред.
2. Все детали должны утилизироваться согласно соответствующим предписаниям и положениям по утилизации и охране окружающей среды.

18 Возврат

На основании норм по защите окружающей среды и персонала необходимо полностью заполнить и подписать заявление о возврате и приложить его к товаросопроводительным документам. Заявление о возврате будет рассматриваться только в том случае, если оно заполнено надлежащим образом. Если к устройству не приложено заявление о возврате, возмещение стоимости или ремонт не выполняется, а утилизация будет произведена за счет пользователя.

1. Очистите устройство.
2. Запросите заявление о возврате в компании GEMÜ.
3. Полностью заполните заявление о возврате.
4. Отправьте устройство с заполненным заявлением о возврате в компанию GEMÜ.

19 Декларация соответствия согласно 2014/30/EU (Директива по ЭМС-совместимости)

Декларация о соответствии ЕС
согласно 2014/30/EU (директива по электромагнитной совмести-
сти)

Мы, компания

GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG
Fritz-Müller-Straße 6-8
D-74653 Ingelfingen-Criesbach, Германия,

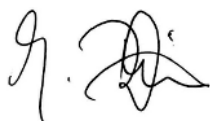
заявляем, что указанное ниже устройство отвечает требованиям директивы 2014/30/EU по электромагнитной совместимости (ЭМС).

Наименование устройства: GEMÜ 3240

Применяемые стандарты:

– DIN EN 61326-1 (промышленный)

Ingelfingen-Criesbach, 29-05-2018



Иоахим Брин
Технический директор



ООО «ГЕМЮ ГмбХ»
115563, РФ, Москва
Улица Шипиловская, дом 28А
5 этаж, помещение XII
Тел.: +7 (495) 662 58 35 · info@gemu.ru
www.gemu.ru

Возможны изменения

07.2019 | 88655147

